

# Nostra phalans

(Discantus para la fiesta de Santiago)

Anónimo

(Codex Calistinus, fol. 185)

The musical score is presented in three systems, each with a double bass line for the organ (D.) and a vocal line (Vox). The first system contains the lyrics: "No - stra pha - lans plau - dat lae - ta hac in di - e qua a - thle - ta". The second system contains: "Chri - sti gau - det si - ne me - ta Ja - co - bus in glo - ri - a". The third system contains: "an - ge - lo - rum in cu - ri - a.". The organ part features various rhythmic patterns, including triplets and quintuplets, while the vocal part is a simple melody.

## TRADUCCION:

Nuestro ejército aplauda contento en este día en que el atleta de Cristo, Santiago, se alegra sin límite en la gloria, en la corte de los ángeles.

## OTRAS ESTROFAS:

Quem Herodes decollavit / et idcirco coronavit / illum Christum et ditavit / in celesti patria / angelorum in curia.

A quien decapitó Herodes y por ello Cristo lo coronó y lo enriqueció con la patria celeste, en la corte de los ángeles.

Cuius corpus tumulatur / et a multis visitatur / et per illud eis datur / salus in Gallecia / angelorum in curia.  
cuyo cuerpo está sepultado y visitado por muchos, por lo que se les concede la salvación en Galicia, en la corte de los ángeles

Ergo festum celebrantes / eius melos decaantantes / persolvamus venerantes / dulces laudes Domino / angelorum in curia.

Por ello, celebrando su fiesta, cantando sus melodías, ofrezcamos venerándole dulces alabanzas al Señor, en la corte de los ángeles.